

HAVANA INSIDER

TASTE THE BEST
OF CUBA

7 TABACOS CUBANOS NO TAN POPULARES
7 UNDER-THE-RADAR CUBAN CIGARS

P.6

TIENDAS
STORES **P.4**

RONES
RUMS **P.8**

GALERÍAS
GALLERIES **P.10**



7 RESTAURANTES NUEVOS PARA VISITAR

7 NEW EXCITING RESTAURANTS TO CHECK OUT

AGUACATE 11

🕒 12:00 p.m. – 12:00 a.m. | 📍 Aguacate #11, e/ Chacón y Tejadillo, Habana Vieja | ☎️ +53 7866 3197

Aguacate 11 es ahora mismo el único restaurante mexicano en La Habana. Pero incluso si existieran otros, dudamos que pudieran capturar la magia que encontramos aquí. La decoración, por sí sola, justifica la visita. Colorido y lleno de vida, con sombreros mexicanos y típicas catrinas colgando en sus paredes pintadas con crayola. La cocina es excepcional, con un chef mexicano fiel a las tradiciones culinarias de su tierra. Este es uno de los restaurantes más interesantes de La Habana en este momento.

Aguacate 11 is now the only Mexican restaurant in Havana. It doesn't have a single competitor. But even if other Mexican restaurants were around, we doubt they could capture the same magic that we found at Aguacate 11. The décor alone is worth the visit. Colorful and full of life, with Mexican hats and typical catrinas hanging on the crayon painted walls. The cuisine is exceptional, with a Mexican chef faithful to the culinary traditions of his home. Nothing Cubanized here! This is one of the most exciting restaurants in Havana right now. ▶

MICHIFÚ

📍 Concordia, esq. Escobar | 📞 +53 78624869

Es fácil de imaginar grupos de amigos tomando copas y compartiendo historias en el glamuroso Michifú. Con un ambiente de improvisación acertada, este nuevo bar-restaurante sobresale en La Habana. Ecléctico y sofisticado, con mucho arte y un notable buen gusto. El menú va directo al grano, con media docena de recetas simples con un toque francés. El ratatouille es el plato representativo de la casa, que aparece como guarnición de casi todas las preparaciones. Recomendamos visitarlo en la noche, cuando la iluminación es estu-penda y el Michifú adopta un color nostálgico, entre descargas de piano y ocasionales boleros cubanos.

It is easy to imagine large groups of friends having drinks and sharing stories in the glamorous Michifú. With an atmosphere of improvisation, this new bar-restaurant stands out in Havana. Eclectic and sophisticated, with lots of art and remarkable good taste. The menu goes straight to the point, with half a dozen simple recipes with a French touch. Ratatouille is the representative dish of the house, which appears as a sidedish for almost all the preparations. We recommend visiting it at night, when the lighting is perfect and Michifú adopts a nostalgic color, between piano sessions and occasional Cuban boleros.

BEIJING

🕒 12:00 a.m. - 3:00 p.m. / 6:00 p.m. - 10:00 p.m. |

📍 Calle 7ma e/ 2 y 4, Miramar, Playa | 📞 +53 72046418

Este proyecto se ha estado cocinando por un tiempo, como parte de una iniciativa de cooperación entre los gobiernos de China y Cuba. El resultado es un restaurante verdaderamente chino, con sabores e ingredientes desconocidos para la mayoría de sus clientes. El menú es extenso, con más de 50 recetas intensas y deliciosas. Es notable la autenticidad de sus platos y la calidad de sus ingredientes. La decoración combina elementos de las dos culturas con elegancia. Sin duda, el mejor restaurante chino en La Habana.

This project has been cooking for a while, as part of a cooperation initiative between the governments of China and Cuba. The result is a truly Chinese restaurant, with flavors and ingredients totally unknown to most of its customers. The decoration combines elements of the two cultures elegantly. The menu is extensive, with more than 50 recipes. All the dishes are very authentic, intense and delicious, with top quality ingredients. Definitely, the best Chinese restaurant in Havana.

AMIR SHISHA

🕒 12:00 p.m. - 12:00 a.m. | 📍 Calle 40 A #115

e/ 1ra y 3ra, Miramar, Playa | 📞 +53 7206 3443

Este es un restaurante interesante y exótico, donde se mezclan exquisitos platos libaneses con algunos clásicos coreanos. Amir Shisha consiste en un patio grande de césped impecable, donde conviven árboles tropicales y plantas de bambú, y un área climatizada a través de sus elegantes puertas corredizas. Ofrecen una rica variedad de platos y sabores orientales, con ingredientes frescos y materia prima de primera calidad, todos elaborados bajo los estándares halal. Las recetas estrella son: el kebab de cordero o pollo, falafel, kebbe, sambusak, hummus, baba ghanouj y shawarma. Y por supuesto, si te gustan los aromas árabes, este es el lugar para fumar shisha en La Habana.

This is an interesting and exotic restaurant with exquisite Lebanese dishes mixed with some Korean classics. The restaurant consists of an immense manicured courtyard surrounded by tropical trees and bamboo plants, and through a set of sleek sliding doors the kitchen, where the chefs show off their expert techniques. They offer a rich variety of oriental dishes and flavors, with fresh ingredients and top-notch products, all made to halal standards. The star recipes are: the shish - tender lamb or chicken kebabs, falafel, kebbe, sambusak, hummus, baba ghanouj and shawarma. And of course, if you like Arabic aromas, this is the place to smoke shisha in Havana.

JÍBARO

🕒 10:00 - 00:00 hrs | 📍 Merced 69 e/ Cuba y San Ig-

nacio, Habana Vieja | 📞 +53 7860 1725, +53 53468789

Ubicado en el barrio de San Isidro, una de las zonas más pintorescas de la Habana Vieja. Jíbaro es fácil de detectar: un gran mural de colores intensos te indica la entrada. Su diseño es moderno, casual y eficiente. La comida aquí se basa en platos simples y típicos elaborados con ingredientes locales, curiosamente presentados. Pero todo cambia cada viernes, cuando el restaurante se vuelve temático y preparan recetas inspiradas en diferentes regiones del mundo. Hasta ahora han tenido: viernes hindúes, gitanos, bolivianos, tailandeses, colombianos, marroquíes, taínos, brasileros y muchos más. Muchas veces con chefs invitados.

Jíbaro is located in the neighborhood of San Isidro, one of the most picturesque areas of Old Havana. Jíbaro is easy to spot: a large mural full of striking colors indicates the



entrance. The design is modern, casual and efficient. The food here is comprised of simple, typical dishes with local ingredients, curiously presented. But everything changes on Fridays each week, when their recipes are inspired from different regions of the world. So far they have had: Hindu Fridays, Gypsy, Bolivian, Thai, Colombian, Moroccan, Taino, Brazilian, and more, many times with guest chefs.

CASA MÍA PALADAR

📍 Calle 1ra #103 1er piso e/ C y D, Vedado, Plaza de la Revolución | 📞 +53 7832 9735

Casa Mía es el vivo ejemplo de la nueva paladar cubana (restaurantes privados). Esta es la historia de una familia que convirtió su casa en un restaurante, como muchos otros antes que ellos. La diferencia es que no contaban con una casa grande o un patio espacioso, sino con un pequeño apartamento del Vedado. Sin embargo, lo que le falta en espacio lo compensa con una increíble vista panorámica del malecón. Hay mucha personalidad y encanto aquí. El menú no es extenso ni particularmente innovador, pero utilizan productos locales de fácil acceso que combinan perfectamente. Se nota que el equipo en la cocina sabe lo que hace, especialmente cuando se trata de platos del mar.

Casa Mía is a living example of the new Cuban paladar (private restaurants). This is the story of a family that turned their house into a restaurant, like many others before them. The difference is they didn't have a large house with a spacious patio, but a rather small apartment. However, what it lacks in space it makes up for with an incredible

panoramic view of the malecón (seawall). There's loads of personality and charm here. The menu is not extensive or particularly innovative, but they use easily accessible national products that combine perfectly. The guys in the kitchen know their business, particularly when it comes to the seafood dishes.

TOTÓ E PEPPINO

🕒 12:00 p.m. - 11:00 p.m. | 📍 Calle 8 e/ 5ta y Calzada, Vedado | 📞 +53 78331914

Totó e Peppino es un pequeño restaurante italiano muy acogedor y convenientemente ubicado. Su diseño es elegante, limpio y discreto. Desde cualquier mesa puedes ver a los maestros pizzeros elaborando sus pizzas en el horno de leña a través de grandes cristales. Y por supuesto, las pizzas aquí son increíbles, de masa fina y aireada, ligeramente quemada por los bordes, fieles al estilo napolitano. Las pastas frescas son otra especialidad de la casa; muy al dente, sin embargo, delicadas y deliciosas. La comida tiene un precio razonable, al igual que su lista de vinos.

Totó e Peppino is a small, cozy and conveniently located Italian restaurant. With an elegant, discreet and clean design, and a dedication to authentic Italian creations. From any table you can see the exceptional pizza makers through large crystals making their pizzas in the wood-burning oven. And of course, the pizzas here are amazing, with lightly charred, thin and airy crusts, true to the Neapolitan style. Fresh pasta is another of the house specialties; very al dente, yet delicate and delicious. The food is reasonable priced, as is the wine list. ■

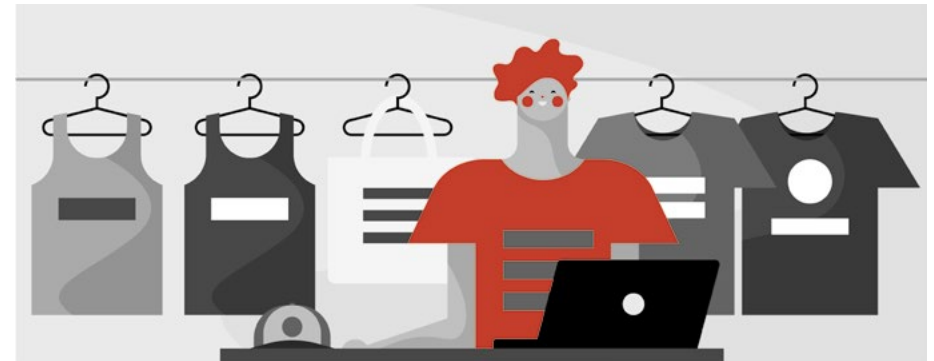
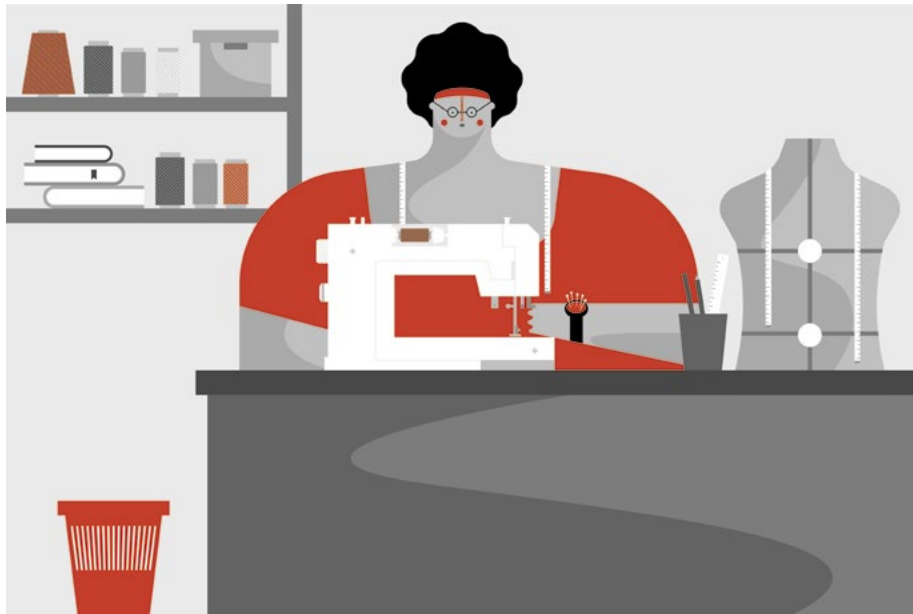
3 TIENDAS DE DISEÑO CUBANO QUE TIENES QUE VISITAR ↓

3 CUBAN DESIGN STORES YOU HAVE TO VISIT

El mundo de la moda cubana se expande a un ritmo vertiginoso. Varias tiendas de ropa de diseño han aparecido en La Habana en un corto espacio de tiempo. Es notable la gran energía que emanan estas iniciativas privadas, que lejos de competir entre sí, cooperan mutuamente para difundir sus novedosos enfoques. Todos estos creadores son jóvenes y talentosos cubanos con el mismo objetivo: promover el diseño de moda del país, hasta ahora inexistente. Sus diseños son modernos y atrevidos, con una atractiva vibra veraniega. Solo usan telas y materiales de alta calidad, a veces importados y a menudo reciclados, para crear productos atractivos y duraderos, que también son ecológicos. En este momento, estos proyectos representan la alta costura cubana y dan los primeros pasos hacia un futuro brillante en el mundo de la moda. Aquí te dejo tres de estas tiendas que merecen una visita:



Cuba's fashion world is expanding rapidly. Several designer clothing stores have emerged in a very short space of time, giving a remarkable energy to Havana that arises not from the competition between these private institutions but from their cooperative efforts to help spread new, creative ideas throughout the city. All from young and talented Cuban creators, their goal is the same: to promote the country as a worthy fashion hub. Their designs are modern and daring, with an attractive summer feel. They only use high quality fabrics and materials, sometimes imported and often recycled, to create attractive and durable products that are also ecologically aware. Right now, these projects represent Cuban haute couture and are the first step toward a bright, fashionable future. Here are three of these stores worth a visit:



CLANDESTINA

📍 Villegas 403 e/ Teniente Rey y Muralla, Habana Vieja | 📧 info@clandestina.com

Clandestina fue la primera marca de moda cubana independiente. Hoy en día es imposible caminar por La Habana sin detectar alguno de sus atrevidos accesorios. Sus productos están disponibles en su tienda estudio en La Habana Vieja, y en su dinámica tienda *online* (clandestina.co). Sus principales accesorios son: camisetas, camisas, bolsos y gorras, pero también venden carteles, pegatinas, llaveros y mucho más. Sus diseños son originales, modernos y cargados de un agudo sentido del humor muy cubano.

Clandestina was the first independent Cuban fashion brand. Today, it's impossible to walk around Havana without spotting some of its daring accessories. Their products are available in their little studio store in Old Havana and in its dynamic online store (clandestina.co). Its main accessories are: t-shirts, shirts, bags and caps, but they also sell posters, stickers, keychains, and more. Their designs are original, modern and loaded with a keen sense of humor, a very Cuban attribute.

CAPICÚA FASHION

📍 San Lázaro #55, Centro Habana | 📞 +5378610754, +53 5 2845887, laila.chaaban.iduate.91@gmail.com

Describiéndose como un proyecto de “moda cubana hecha a mano con mucho amor”, Capicúa abrió recientemente su tienda en la calle San Lázaro, donde puedes encontrar los diseños de varias marcas jóvenes cubanas. Como las omnipresentes riñoneras de Wasasa, con un estilo entre caribeño y africano, hecho a medida para Cuba, y que va de la mano con la colorida y juvenil ropa de Capicúa. También puedes encontrar diseños de Jíbaro y las selectas joyas de Ativa, fuertemente influenciadas por la cultura aborígen precolombina.

Describing themselves as “Handmade Cuban fashion created with lots of love”, Capicúa recently opened their store on San Lázaro Street, where you can find the designs of several young Cuban brands. The omnipresent Wasasa bug bags with an African and Caribbean style are tailor-made for Cuba, and go hand-in-hand with the colorful and youthful clothes of Capicúa. You can also find Jíbaro designs and Ativa's select jewelry, strongly influenced by pre-Columbian aboriginal culture.

COLOR CAFÉ

📍 Calle Aguiar #109 e/ Chacón y Cuarteles | 📞 +53 59097707, www.colorcafehavana.com

Este es un espacio híbrido y ecléctico, que funciona como un bar de tapas en el frente, y una boutique de moda en el fondo. El taller de moda confecciona colecciones de ropa únicas que alternan entre patrones coloridos y blancos, diseños tradicionales cubanos y modernos. A menudo te sorprenden con desfiles de moda a través del bar, donde hermosas modelos lucen los diseños de Loypa Yzaguirre. Después de comprar algunos de sus accesorios, quédate en el bar y prueba sus creativos cócteles.

This is a hybrid and eclectic space, that works as a tapas bar in the front and a fashion boutique in the back. The fashion workshop offers unique clothing collections that alternate between colorful and white patterns, traditional Cuban and modern designs. They often have small fashion parades through the bar, with beautiful models wearing the designs of Loypa Yzaguirre. After buying some of their accessories, stay at the bar for one of their inventive cocktails. ■

7 EXCELENTES TABACOS CUBANOS NO TAN POPULARES *****

7 UNDER-THE-RADAR CUBAN CIGARS

Habanos clásicos como Cohiba, Montecristo o Romeo y Julieta son famosos por su calidad excepcional y su tradición, en toda su diversidad de formas y perfiles de sabor. Son tabacos icónicos por varias razones bien merecidas. Pero hay marcas de puros cubanos a menudo ignoradas y desconocidas por muchos, pero que son experiencias increíbles, muy representativas de la producción de tabaco en la isla. Aquí te dejamos una lista de 7 magníficos habanos no tan populares, que deberías conocer.

Classic Cuban cigars like Cohiba, Montecristo or Romeo y Julieta are smokes that have been produced and enjoyed for decades, delivering exceptional quality in a huge range of sizes and flavor profiles. They are iconic cigars for various reasons. But there are several brands of Cuban cigars that many smokers ignore, missing out on some of the best smoking experiences on the island. Here are seven lesser-known cigars that everyone who loves habanos should try to smoke at least once.



LA GLORIA CUBANA REVOLUTION

Suave y aterciopelado, de maravilloso sabor y equilibrio. Es un tabaco con carácter de cedro y crema. De cuerpo medio a completo, y acabado fresco. Me recuerda a los Glorias de principios de los noventa. Vienen en cajas de madera de 20 unidades. Es una pena que sea tan caro, este es un tabaco excepcional. **98 Pts.**

Soft and velvety smoke with wonderful flavor and balance. Plenty of cream and cedar character. Medium to full body, fresh finish. Reminds me of Glorias from the early 1990s. Comes in wooden boxes of 20 cigars. Shame it's so expensive but it's a great smoke. 98 Pts.

VEGAS ROBAINA UNICOS

Me encanta el carácter de avellanas y especias en este torpedo o pirámide. También hay matices de té. Completo y rico, con mucho sabor. Tiene mucho que decir este Vegas. Un tabaco sólido. **96 Pts.**

I love the hazelnut, spice and tobacco character in this torpedo or piramides cigar. There are tea undertones, too. Full and rich with so much flavor. There's so much going on. A solid smoke. 96 Pts.

RAMON ALLONES SPECIALLY SELECTED

Este es un tabaco denso de capas bien definidas, en el paladar casi te recuerda a un mousse de chocolate. Hermoso y equilibrado. **95 Pts.**

This is dense and layered with an almost chocolate mousse sensation on the palate. Balanced and gorgeous. 95 Pts.

POR LARRAÑAGA PICADORES

Muestra un carácter de cedro añejo, especias y tabaco dulce. Muy fresco y fino. De cuerpo completo y muy fuerte para un Por Larrañaga. Me gusta mucho. **95 Pts.**

This shows some age now with cedar, spice and sweet tobacco. Very fresh and fine. Full body and very strong for a Por Larrañaga. Like it! 95 Pts.

JUAN LOPEZ SELECCION NO. 2

Este habano me recuerda al tabaco cubano de los noventa, con ese carácter de tierra húmeda, especias y nuez. Comienza un poco rústico y alcanza su plenitud después del primer tercio. Regusto suave y delicioso. Lo puedes encontrar a precios razonables. **94 Pts.**

This cigar really tastes like a Cuban cigar from the 1990s with its wet earth, spice, walnut and meaty character. It starts off a little rustic and then comes into its own about a third into the cigar. Smooth and delicious aftertaste. Reasonably priced too. 94 Pts.

SAN CRISTOBAL DE LA HABANA EL PRÍNCIPE

Me sorprendió mucho la calidad de este pequeño habano, con su carácter picante, de nuez y café. Con mucho cuerpo y un sabor contundente. **92 Pts.**

I was really surprised by the quality of this small cigar, with its nutty, spicy and coffee character. It's full and rich in flavor and packs a punch. 92 Pts.

CUABA DIVINOS

Me encantó este diminuto tabaco. Se siente como si pudieras fumarlo en cinco minutos. Pero es excelente y ofrece mucho carácter de especias y tabaco. Directo y vibrante. Impecable trabajo manual. **91 Pts.**

I really liked this cigar even though it is so tiny. I feel like you can smoke it in five minutes. But it's excellent and delivers lots of spice and tobacco character. A direct and lively perfecto. Cool craftsmanship. 91 Pts. ■

“ 5 DELICIOSOS RONES CUBAY ”

5 DELICIOUS CUBAY RUMS TO DRINK NOW

NADIE SUPERA A LOS CUBANOS HACIENDO RON. AQUÍ ESTÁ EL ÚLTIMO LOTE QUE ESTAMOS BEBIENDO: **NOBODY MAKES BETTER RUMS THAN THE CUBANS. HERE IS THE LATEST BATCH WE'RE DRINKING:**



RON CUBAY CARTA BLANCA

Un ron joven y limpio con aromas y sabores a caña fresca. Suave y redondo en boca - típico de los rones de caña cultivada en el centro de Cuba con un leve dulzor. Un buen candidato para cócteles. **88 Pts.**

A clean, young rum with aromas and flavors of fresh cane. Soft, round in the mouth – typical of rums from cane grown in central Cuba – with a hint sweetness. A good candidate for cocktails. 88 Pts.

RON CUBAY CARTA DORADA

Madurado durante cuatro años, este es un ron ligero con aromas florales. Un espirituoso limpio y equilibrado de carácter acaramelado. **90 Pts.**

Matured for four years, this is a light rum with floral aromas. With just the

right balance of clean spirit and cedar, caramel character. 90 Pts.

RON CUBAY AÑEJO

De intenso color dorado, aromático con notas de fruta, vainilla y azúcar cruda. Intensidad media en el paladar con un final que perdura, con sabores que nos recuerdan a la caña de azúcar fresca masticada. **91 Pts.**

Lively Golden color, aromatic with notes of fruit, vanilla, and raw sugar. Medium intensity on the palate with a finish that lingers on with flavors that remind us of fresh chewed sugarcane. 91 Pts.

RON CUBAY AÑEJO 10 AÑOS

Un ron con cuerpo que se presenta rico y dulce en boca. Carácter de vainilla y caramelo ligero. Tan equilibrado y refinado, un verdadero lujo al paladar. Final muy largo y

consistente. Maravilloso. **94 Pts.**

A full-bodied rum with a sweet and rich mouthfeel. Light toffee and vanilla character. So balanced and refined, a real luxury rum in taste. Very long and consistent finish. Gorgeous. 94 Pts.

RON CUBAY EXTRA AÑEJO 1870

De color ámbar intenso, resultado de un prolongado envejecimiento natural. Complejo y sofisticado, ofrece intensos aromas de fruta caramelizada y cedro. Redondo y suave en todo el paladar. Con un final consistente que se prolonga por minutos. **96 Pts.**

Intense amber in color, the result of long natural aging of the component blends. Complex and sophisticated, delivers intense aromas of caramelized fruit and cedar. Round and soft on the full palate. Consistent finish that goes on for minutes. 96 Pts. ■

3 GALERÍAS DE ARTE CONTEMPORÁNEO

3 OF THE BEST CUBAN CONTEMPORARY ART GALLERIES TO VISIT



El circuito de arte contemporáneo cubano destaca por su dinamismo y vitalidad creativa. En los últimos años hemos visto una notable expansión cultural, especialmente en La Habana. En gran parte, por la aparición de espacios alternativos de exhibición; tales como los talleres y estudios de los propios artistas, galerías de arte independientes y otros centros culturales multidisciplinarios. Si te interesa conocer un poco sobre lo que está sucediendo en la escena del arte contemporáneo cubano, e incluso comprar un par de piezas, aquí te dejamos tres jóvenes galerías de arte que han atraído mucha atención recientemente.

The Cuban contemporary art scene stands out for its creative vitality. In recent years we have seen a remarkable cultural expansion, especially in Havana. Alternative exhibition spaces have emerged, such as the workshops and studios of working artists, independent art galleries and other multidisciplinary cultural centers have grown into serious venues. If you are interested in knowing a little about what is happening in the contemporary Cuban art scene, and even want to buy a couple of pieces, here are three young independent Cuban art galleries that have attracted attention recently.



ARTE CONTINUA

🕒 Monday – Sunday 10:00 a.m. – 6:00 p.m. |
📍 Rayo # 108 e/ Zanja y Dragones, Barrio Chino, Centro Habana | 📞 +5355516507, +5358692922, habana@galleriacontinua.com

Este es uno de los espacios artísticos más ambiciosos de la ciudad. Reutilizando un antiguo cine del Barrio Chino como locación, Arte Continua exhibe impresionantes proyectos de arte moderno local e internacional. El espacio se especializa en bellas artes, pero también acoge eventos interdisciplinarios y experimentales. Organizan talleres, proyecciones, charlas, conciertos, performances y empresas sostenibles no comerciales. Arte Continua ha estado funcionando desde 2015 y es parte de la colaboración entre la Galería Italiana Continua y el Consejo Cubano de Artes Visuales.

This is one of the most ambitious artistic spaces in the city. Reusing an old Chinatown cinema as a location, Arte Continua exhibits impressive local and international modern art projects. The space specializes in fine art, but also hosts interdisciplinary and experimental events. They organize workshops, screenings, talks, concerts, performances and non-commercial sustainable enterprises. Arte Continua has been running since 2015 and is part of the collaboration between the Italian Galleria Continua and the Cuban Council for the Visual Arts.

GALERÍA TALLER GORRÍA

🕒 Monday – Saturday, 10:00 a.m. – 4:00 p.m. |
📍 San Isidro #214 e/ Picota y Compostela, Habana Vieja | 📞 +53 78646713, gtg@jorgeperugorria.com, www.galeriatallergorria.com

Este es un proyecto cultural y galería de arte fundada por el reconocido actor cubano Jorge Perugorria, también artista. Desde su apertura en el 2015, su trabajo ha estado estrechamente vinculado a la comunidad de San Isidro, donde se encuentra ubicada. Su programa comunitario incluye conciertos, fiestas y actividades teatrales. La galería exhibe exposiciones personales y colectivas de artistas

cubanos, así como talleres, performances y conferencias. Con una fuerte influencia de jóvenes artistas cubanos.

This is a cultural project and art gallery founded by the renowned Cuban actor Jorge Perugorria, also an artist. Since its opening in 2015, its work has been closely linked to the community of San Isidro, where it is located. Its community program includes concerts, parties and theater activities. This gallery hosts personal and collective exhibitions of Cuban artists, as well as workshops, performances and conferences that have a strong Cuban art presence.

EL APARTAMENTO

🕒 By appointment only | 📞 Calle 15 #313 esq. H, apto. 3, Vedado | 📞 +53 78356019, +53 52637351, lida@artapartamento.com, www.artapartamento.com

El Apartamento es fácilmente la galería de arte cubano con mayor alcance internacional en este momento. Con presencia en muchas ferias de arte importantes como ARCO Madrid, The Armory Show en Nueva York y otras en México y Europa. Especializado en arte contemporáneo cubano, el espacio representa a 20 artistas de diferentes generaciones y con diversas propuestas estéticas. Aunque se centran principalmente en mejorar las creaciones de jóvenes talentos en ascenso, también cuentan con artistas internacionales de renombre en su plantilla. Se necesita una cita previa para las visitas, pero estas son fáciles de organizar con una llamada telefónica.

El Apartamento easily has the greatest international reach of any Cuban art gallery at the moment, with a presence at many important art fairs such as ARCO Madrid, The Armory Show in New York, and others in Mexico and Europe. Specializing in Cuban contemporary art, the space represents 20 artists of different generations and with diverse aesthetic proposals. Although they mainly focus on enhancing the creations of young talents on the rise, renowned international artists are also part of the offering here. Visits are by appointment only, but they are easy to arrange with a phone call. ■

RECOMENDAMOS /// WE RECOMMEND

AGUACATE 11 Aguacate #11, e/ Chacón y Tejadillo, Habana Vieja, +53 7866 3197 | **AL CARBÓN** Aguacate #9 esq. Chacón, Habana Vieja +53 78639697 | **AL PESCATORE** 1ra #4215 e/ 42 y 44, Miramar, Playa +53 72027938 | **AMIGOS DEL MAR** Calle Cero #511 e/ 5ta y 5taB, Playa +53 72031196 | **AMIR SHISHA** Calle 40 A #115 e/ 1ra y 3ra, Miramar, Playa, +53 7206 3443 | **ATELIER** 5ta #511 (altos) e/ Paseo y 2, Vedado +53 7836 2025 | **BEIRUT** Calle 1ra #237 e/ A y B, Vedado +53 78315883 | **BEIJING** 7ma e/ 2 y 4, Miramar, Playa, +53 72046418 | **BELLA CIAO** 19 y 72, Playa +53 72061406 | **BELVIEW ART CAFÉ** 6 #412 esq 19, Vedado +53 52004098 | **BUENA VISTA CURRY CLUB** Tejadillo #24 e/ Cuba y San Ignacio, Habana Vieja +53 78627379 | **CAFÉ AJIACO** 92 #267 e/ 5ta y 3raE, Cojimar +53 77650514 | **CAFÉ BAHIA** 18 #1402, Miramar +53 52943285 | **CAFÉ BOHEMIA** San Ignacio #364, Habana Vieja +53 78018311 | **CAFÉ DEL ORIENTE** Oficios #112, Esquina Amargura, Habana Vieja +53 78606686 | **CAFÉ LAURENT M** #257 e/ 19 y 21, Vedado +53 78312090 | **CASA GRANDE** Pezuela #86 esq. Foxa, Cojimar, Habana del Este +53 53166295 | **CASA MÍA PALADAR** Address: calle 1ra #103 1er piso e/ C y D, Vedado, Plaza de la Revolución, +53 7832 9735 | **CASA NOSTRA** 9na y 130, Playa +53 72084619 | **COSTA VINO** Calzada #1209 e/ 18 y 20, Vedado, Plaza de la Revolución, +53 5290 7255, +53 5263 5813 | **5 ESQUINAS** Calle Habana #104 esq. Cuarteles, Habana Vieja +53 78606295 | **5 SENTIDOS** San Juan de Dios #67 e/ Compostela y Habana, Habana Vieja, +53 78648699 | **CORTE DEL PRÍNCIPE** 9na esq. 74, Playa +53 52559091 | **DECAMERÓN** Línea #753, esq. Paseo, Vedado +53 78322444 | **DOCTOR CAFE** Calle 28 #111 e/ 1ra y 3ra, Playa, +53 72034718 | **DOÑA EUTIMIA** Callejón del Chorro #60C, Plaza de la Catedral, Habana Vieja +53 78013332 | **EL ALJIBE** Ave. 7ma e/ 24 y 26, Miramar +53 72041583 +53 72041584 | **EL CAFÉ** Amargura #358 e/ Aguacate y Villegas, La Habana Vieja +53 78613817 | **EL COCINERO** 26 e/ 11 y 13, Vedado +53 78322355 | **EL DANDY** Teniente Rey #401, Plaza de Cristo, Habana Vieja, +53 78676463 | **EL DEL FRENTE** O'Reilly #303, Habana Vieja +53 78630206 | **HABANA MIA 7** Paseo #7 (altos) e/ 1ra y 3ra, Vedado +53 78302287 | **HECHO EN CASA** 14 #511 e/ 5ta y 7ma, Miramar +53 72025392 +53 52899973 | **IL RUSTICO** San Juan de Dios #53 e/ Habana y Compostela, Habana Vieja +53 55394514 | **IVÁN & JUSTO** Aguacate #9, esq. Chacón, Habana Vieja, +53 78639697 | **JAMA** Aguiar #261b e/ San Juan y O'Reilly +53 78642252, +53 52647977 | **JESÚS MARÍA 20** Jesús María #20 e/ Inquisidor y San Ignacio, Habana Vieja, +53 78667462 | **LA ESPERANZA** 16 #105 e/ 1ra y 3ra, Miramar +53 7202 4361 | **JIBARO** Merced 69 e/ Cuba y San Ignacio, Habana Vieja, +53 7860 1725, +53 53468789 | **LA FONTANA** 3ra A Ave. 46, #305, Miramar +53 72028337 | **LA FORESTA** 17 e/ 174 y 176, Pabexpo, Siboney | **LA GUARIDA** Concordia #418 e/ Gervasio y Escobar, Centro Habana +53 78669047 | **LA TERRAZA** Prado #309 esq. Virtudes, Habana Vieja +53 58178778 | **LO DE MONIK** Compostela #201 esq. Chacón, +53 78644029 | **MAR ADEENTRO** Calle C #15 e/ 1ra y 3ra, Vedado +53 78332060 | **MAREA** 5ta ave #25804 e/ 258 y 260, Santa Fe +53 2711192 | **MAS HABANA** Habana #308 e/ San Juan de Dios y O'reilly, Habana Vieja, +53 7864 3227 | **MEDITERRÁNEO** 13 #406 e/ F y G, Vedado +53 78324894 | **MICHIFÚ** Concordia, esq. Escobar, +53 78624869 | **NAZDAROVIE** Malecón #25 e/ Prado y Cárcel, 2do Piso, Habana Vieja +53 78602947 | **NERO DI SEPPIA** 6 #122 e/ 1ra y 3ra, Miramar +53 54787871 | **O'REILLY 304** O'Reilly #304, Habana Vieja +53 78630206, +53 52644725 | **OTRAMANERA** 35 #1810 e/ 20 y 41, Playa +53 7203 8315 | **PORTO-HABANA** E #158b piso 11 e/ Calzada y 9na, Vedado +53 78331425 | **RÍO MAR** 3ra y Final #11, La Puntilla, Miramar +53 72094838 | **RITA Y CHAMPAGNE** Calle 49 esq 34, #3401, Kohly, Playa | +53 72057726 | **RUM RUM DE LA HABANA** Empedrado #256 e/ Cuba y Aguiar, Habana Vieja +53 78013606 | **SANTY** 240A #3023 esq. 3raC, Jaimanitas +53 72724998 | **SAN CRISTÓBAL** San Rafael #469 e/ Lealtad y Campanario, Centro Habana +53 78679109 | **SAN JUAN** San Juan de Dios #9 e/ Habana y Aguiar, Habana Vieja +53 78647422 | **TOCAMADERA** 38 #118 e/ 1ra y 3ra, Miramar +53 52812144 | **TOROS Y TAPAS** 6 e/ 1ra y 3ra, Miramar +53 72021548 | **TOTÉ E PEPPINO** Calle 8 e/ 5ta y Calzada, Vedado, +53 78331914 | **VIP HABANA** 9na e/ E y F #454, Vedado +53 78320178 | **VISTAMAR** 1ra #2206 e/ 22 y 24, Miramar +53 72038328

¿Qué es Havana Insider? Havanainsider.com es tu guía para lo mejor de La Habana. Te informa sobre los mejores restaurantes, tabacos, rones, arte, bares y estilo. Esta publicación digital cubre la cultura de vida que hace que esta ciudad, con sus 500 años, sea uno de los lugares más interesantes del mundo. Havanainsider.com es una iniciativa de James Suckling, ex-editor de la revista americana "Cigar Aficionado" y uno de los más reconocidos críticos de tabaco del mundo. Dicen que es uno de los periodistas americanos que más ha viajado a la isla. Aquí encontrará lo mejor que La Habana puede ofrecer.

What is Havana Insider? Havanainsider.com is your independent guide to the very best in Havana. It tells you about the best restaurants, cigars, rum, art, bars, and style. The website covers the living culture that makes this 500-year-old city one of the most interesting places in the world to visit. Havanainsider.com is an initiative of James Suckling, the world's preeminent critic of Cuban cigars and a former editor of US magazine "Cigar Aficionado". He's been called the most traveled American journalist in Cuba. Find the best Havana has to offer.